

**Zeitschrift:** Mariastein  
**Herausgeber:** Benediktiner von Mariastein  
**Band:** 92 (2015)  
**Heft:** 6  
  
**Rubrik:** Liturgischer Kalender ; Mitteilungen

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

# Informationen November und Dezember 2015

---

---

## Liturgischer Kalender November

|                    |                                                                                                                                         |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Sonntag, 1.</u> | <b>Hochfest Allerheiligen</b><br><i>Gottesdienste wie an Sonntagen, siehe S. 28</i>                                                     |
| Montag, 2.         | <b>Gedächtnistag Allerseelen</b><br><i>Gottesdienste wie an Montagen, siehe S. 28</i>                                                   |
| Dienstag, 3.       | <b>Hl. Pirmin, Abtbischof</b><br>Hl. Idda, Reklusin in Fischingen                                                                       |
| Mittwoch, 4.       | <b>Hl. Karl Borromäus, Bischof und Kirchenreformer</b><br><i>Monatswallfahrt am ersten Mittwoch</i><br><i>Gottesdienste siehe S. 28</i> |
| Freitag, 6.        | <b>Hl. Leonhard, Einsiedler</b>                                                                                                         |
| <u>Sonntag, 8.</u> | <b>32. Sonntag im Jahreskreis</b><br>Tag der Völker (Ausländer-sonntag)                                                                 |
| Montag, 9.         | <b>Weihtag der Lateranbasilika in Rom</b>                                                                                               |
| Dienstag, 10.      | <b>Hl. Leo der Grosse, Papst</b>                                                                                                        |
| Mittwoch, 11.      | <b>Hl. Martin, Bischof von Tours</b>                                                                                                    |
| Freitag, 13.       | <b>Jahreszeit für die Mönche des Klosters Mariastein</b>                                                                                |

|                     |                                                                                                      |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Sonntag, 15.</u> | <b>33. Sonntag im Jahreskreis</b>                                                                    |
| Dienstag, 17.       | <b>Hl. Gertrud die Grosse, Ordensfrau und Mystikerin,</b><br>zweite Patronin des Klosters Mariastein |
| Samstag, 21.        | <b>Unsere Liebe Frau in Jerusalem</b>                                                                |
| <u>Sonntag, 22.</u> | <b>Christkönigssonntag</b><br><i>34. Sonntag im Jahreskreis</i>                                      |
| Dienstag, 24.       | <b>Hl. Kolumban, Mönch und Missionar</b><br><i>(1500-jähriger Todestag)</i>                          |
| Samstag, 28.        | <i>18.00 Uhr: lat. Vesper und Adventskranzsegnung</i>                                                |
| <u>Sonntag, 29.</u> | <b>Erster Adventssonntag</b>                                                                         |

### Werktagmesse in Mariastein

Ab dem 30. November findet von Montag bis Samstag die tägliche Messe in der Gnadenkapelle nicht mehr um 8.00 Uhr, sondern um 11.00 Uhr statt.

## Eucharistiefeier und Stundengebet

### Sonntage und Feiertage

|                                                                                 |                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 20.00 Uhr                                                                       | Vigil am Vorabend                   |
| 6.30 Uhr                                                                        | Laudes (Morgengebet)                |
| 8.00 Uhr                                                                        | Eucharistiefeier                    |
| 9.30 Uhr                                                                        | Eucharistiefeier<br>mit den Mönchen |
| 11.15 Uhr                                                                       | Eucharistiefeier                    |
| <i>Beichtgelegenheit jeweils ca. eine halbe Stunde vor der Eucharistiefeier</i> |                                     |
| 12.20 Uhr                                                                       | Sext (Mittagsgebet)                 |
| 15.00 Uhr                                                                       | Vesper und<br>eucharistischer Segen |
| 20.00 Uhr                                                                       | Komplet (Nachtgebet)                |

### Werktage

|           |                                                               |
|-----------|---------------------------------------------------------------|
| 6.30 Uhr  | Laudes (Morgengebet)<br><i>ausser montags</i>                 |
| 8.00 Uhr  | Hl. Messe (Gnadenkapelle)<br><i>nur noch bis 28. November</i> |
| 9.00 Uhr  | Eucharistiefeier<br>mit den Mönchen                           |
| 12.00 Uhr | Sext (Mittagsgebet)                                           |
| 15.00 Uhr | Non (Nachmittagsgebet)<br><i>ausser montags und dienstags</i> |
| 18.00 Uhr | Vesper (Abendgebet)                                           |
| 20.00 Uhr | Komplet (Nachtgebet)                                          |

### Monatswallfahrt am ersten Mittwoch

|                                          |                                                   |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 8.00, 9.00,                              | Eucharistiefeier                                  |
| 10.00 Uhr                                | (Gnadenkapelle)                                   |
| ab 13.30 Uhr                             | Beichtgelegenheit                                 |
| 14.30 Uhr                                | Eucharistiefeier mit den<br>Mönchen (mit Predigt) |
| anschliessend Rosenkranzgebet (Basilika) |                                                   |

### Rosenkranzgebet

|                            |                  |
|----------------------------|------------------|
| jeden 1. Sonntag im Monat: |                  |
| 14.00 Uhr                  | St. Anna-Kapelle |
| An den Marienfesten:       |                  |
| 14.15 Uhr                  | Gnadenkapelle    |

## Hochfest Allerheiligen 2015

### Am Vorabend (Samstag, 31. Oktober)

|           |                       |
|-----------|-----------------------|
| 18.00 Uhr | 1. Vesper (lat.)      |
| 20.00 Uhr | Feier der Vigil (dt.) |

### Am Tag (Sonntag, 1. November)

|           |                                                 |
|-----------|-------------------------------------------------|
| 6.30 Uhr  | Laudes                                          |
| 8.00 Uhr  | Eucharistiefeier (Basilika)                     |
| 9.30 Uhr  | Festliche Eucharistiefeier mit<br>den Mönchen   |
| 11.15 Uhr | Eucharistiefeier (Basilika)                     |
| 12.20 Uhr | Sext                                            |
| 15.00 Uhr | Lateinische Vesper mit<br>eucharistischem Segen |
| 20.00 Uhr | Komplet (lat.)                                  |

### Allerseelen (Montag, 2. November)

|           |                           |
|-----------|---------------------------|
| 9.00 Uhr  | Eucharistiefeier          |
| 20.00 Uhr | Komplet in der Totengruft |



Totengruft der Mönche unter der Basilika in Mariastein.



## Einübung in die christliche Spiritualität

**Einführung für Anfänger an  
10 Abenden 2016 (Wiederholung)**

Der Kurs findet 2016 an 10 Abenden statt. Angesprochen sind alle, die sich mit christlicher Spiritualität vertraut machen wollen, sich aber als Anfänger fühlen. Die Abende führen ein in die einfachsten und wichtigsten Formen und Elemente eines geistlichen Lebens im Christentum. Wer bei Null anfangen und gerne in einer kleinen Gruppe ein Jahr lang einen gemeinsamen Weg der Einübung beschreiten möchte, ist herzlich willkommen. Erläuternder Impuls, Austausch und praktische Einübung werden zu jedem der Abende gehören. Bitte machen Sie mögliche Interessenten in Ihrem Umfeld auf dieses Angebot aufmerksam.

**Leitung:** P. Leonhard Sexauer  
**Informations-** Freitag, 13. November  
**treffen:** 2015, 19.00 Uhr  
**Treffpunkt:** Klosterkirche Mariastein  
(vordere Bänke, dort werden Sie abgeholt)

## Spendenkonto

Beim Unterhalt unseres Heiligtums und der Wallfahrt in Mariastein sind wir auf Ihre Spenden angewiesen. Wir danken Ihnen für jede Form der Unterstützung!

**PC 40-9323-9**

**Vermerk: «Spende Wallfahrt»**

**Benediktinerkloster  
CH-4115 Mariastein**

## Mariasteiner Konzerte

**Sonntag, 22. November 2015, 17.00 Uhr**

**Basler Madrigalisten**

### URLICHT

Motetten und Bearbeitungen von Johann Sebastian Bach und Gustav Mahler  
Leitung: Raphael Immoss

Vorverkauf und Abendkasse

## DVD: Mariastein – Wallfahrtsort und Kloster

An der Klosterpforte ist die DVD mit der neuen Tonbildschau für Fr. 15.– erhältlich.





## Rosenkranzgebet in Mariastein

### Gnadenkapelle

an Marienfesten um 14.15 Uhr

An folgenden Marienfesten beten wir zusammen mit den Pilgerinnen und Pilgern den Rosenkranz in der Gnadenkapelle:

Montag, 8. Dezember  
(Mariä Empfängnis)

Freitag, 1. Januar 2016  
(Hochfest der Gottesmutter Maria)

Gehbehinderte Personen können sich um 14.00 Uhr an der Klosterpforte melden.

### Basilika

jeweils am ersten Mittwoch im Monat  
(Monatswallfahrt)  
um circa 15.15 Uhr  
(im Anschluss an die Eucharistiefeier)

### Annakapelle

jeweils am ersten Sonntag im Monat  
um 14.00 Uhr

Die Kapelle ist dann geöffnet.

(anschliessend um 15.00 Uhr Vesper in der Basilika)

## Liturgischer Kalender Dezember

Mittwoch, 2. Monatswallfahrt am ersten  
Mittwoch  
*Gottesdienste siehe S. 28*

Donnerstag, 3. Hl. Franz Xaver, Glaubens-  
bote in Indien

Freitag, 4. Hl. Barbara, Jungfrau,  
Märtyrin

Samstag, 5. 6.30 Uhr Roratemesse in der  
Gnadenkapelle

Sonntag, 6. Zweiter Adventssonntag

Montag, 7. Hl. Ambrosius, Bischof von  
Mailand

Dienstag, 8. Hochfest der Erwählung  
Marias  
(Hochfest der ohne Erbsünde  
empfangenen Jungfrau  
und Gottesmutter Maria)  
11.00 Uhr: Eucharistiefeier  
mit den Mönchen  
Übrige Gottesdienste wie an  
Werktagen  
Keine Messe um 8.00 Uhr

Samstag, 12. 6.30 Uhr: Roratemesse in der  
Gnadenkapelle

Sonntag, 13. Dritter Adventssonntag  
(Gaudete)

Samstag, 19. 6.30 Uhr: Roratemesse in der  
Gnadenkapelle

Sonntag, 20. Vierter Adventssonntag

Donnerstag, 24. Heiligabend  
17.30 Uhr: Erste lat. Weih-  
nachtsvesper  
24.00 Uhr: Festliche Mitter-  
nachtsmesse (siehe S. 32)



- Freitag, 25. **Hochfest der Geburt  
unseres Herrn  
(Weihnachten)**  
*Gottesdienste wie an  
Sonntagen siehe S. 28*
- Samstag, 26. **Hl. Stephanus, erster  
Märtyrer der Kirche**  
*Gottesdienste wie an Son-  
ntagen*  
*9.30 Uhr: Eucharistiefeier  
mit Segnung des Stefansweines*
- 
- Sonntag, 27. Fest der Heiligen Familie**
- 
- Montag, 28. **Fest der Unschuldigen  
Kinder**
- Donnerstag, 31. **Hl. Silvester, Papst**  
*23.00 Uhr: Meditative Feier  
zum Jahreswechsel*



## Advent 2015

### Neues Kirchenjahr

Mit dem ersten Adventssonntag am 29. November 2015 beginnt das neue Kirchenjahr. Das Sonntagsevangelium ist jeweils dem Evangelium nach Lukas entnommen (**Lesejahr C**); an den Werktagen gilt die **Lesereihe II**.

### Segnung der Adventskränze

Mit der ersten Vesper vom Vorabend des ersten Advent eröffnen wir die Zeit der Vorbereitung auf das Weihnachtsfest. Im Rahmen dieser lateinischen Vesper werden die Adventskränze gesegnet. Sie sind herzlich eingeladen, Adventskranz, Gestecke usw. mitzubringen und vor der Vesper zur Segnung auf die Altarstufen zu legen.

Termin: Samstag, 28. November 2015,  
18.00 Uhr

Ort: Klosterkirche Mariastein

### Rorate-Messen im Advent 2015

An den Samstagen im Advent sind Sie wieder eingeladen, frühmorgens im Kerzenschein die adventlichen Eucharistiefeiern zu Ehren der Muttergottes («Rorate-Messen») mitzufeiern.

Termine:

Samstag, 5. Dezember, 6.30 Uhr

Samstag, 12. Dezember, 6.30 Uhr

Samstag, 19. Dezember, 6.30 Uhr

Ort: Gnadenkapelle Mariastein

**Die heilige Barbara mit Turm (im Hintergrund) und Kelch (Gedenktag am 4. Dezember), zusammen mit Maria Magdalena. Scheibe (1519/20) im Kreuzgang des Klosters Wettingen AG.**

## Werktagsmessen in Mariastein

Aus 8 und 9 wird 9 und 11

Mit Beginn des neuen Kirchenjahres im kommenden Advent wird es eine Änderung geben in den Zeiten der Werktagsmessen. Vom Montag, 30. November 2015 an wird die Messe in der Gnadenkapelle nicht mehr um 8 Uhr, sondern um 11 Uhr gefeiert werden. Damit soll, vor allem im Winter, den Pilgerinnen und Pilgern, die von Basel oder von weiter her nach Mariastein kommen, die Gelegenheit gegeben werden, die Eucharistie mitzufeiern. Die Messfeier mit den Mönchen, das sog. Konventamt, wird weiterhin um 9 Uhr gefeiert. Ausnahmen (z. B. der 8. Dezember) werden rechtzeitig bekannt gegeben; beachten Sie die entsprechenden Hinweise in unserer Zeitschrift und auf unserer Webseite: [www.kloster-mariastein.ch](http://www.kloster-mariastein.ch).

Abt Peter von Sury

## Hochfest Mariä Empfängnis 2015

(Dienstag, 8. Dezember)

|           |                                                |
|-----------|------------------------------------------------|
| 6.30 Uhr  | Laudes<br>keine Eucharistiefeier um 8.00 Uhr!  |
| 9.00 Uhr  | Eucharistiefeier<br>(Gnadenkapelle)            |
| 11.00 Uhr | Eucharistiefeier mit<br>den Mönchen (Basilika) |
| 18.00 Uhr | Lateinische Vesper                             |
| 20.00 Uhr | Komplet (Gnadenkapelle)                        |

## Weihnachten 2015

Hochfest der Geburt unseres Herrn  
und Erlösers Jesus Christus

Heiligabend: Donnerstag, 24. Dezember  
Beichtgelegenheit in der Basilika:

14.00 bis 17.30 Uhr

|           |                                                                                                                         |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 17.30 Uhr | Erste Weihnachtsvesper (lat.)                                                                                           |
| 19.45 Uhr | Christmette (Chorgebet)                                                                                                 |
| 23.30 Uhr | Musikalische Einstimmung:<br>Hirtenmusik                                                                                |
| 24.00 Uhr | <b>Mitternachtsmesse</b> ,<br>mitgestaltet vom Vokal-<br>ensemble Mariastein<br>(genauere Informationen<br>siehe S. 32) |

Weihnachtstag: Freitag, 25. Dezember

|           |                                                                               |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 6.30 Uhr  | Laudes (Morgengebet der<br>Mönche)                                            |
| 8.00 Uhr  | «Hirtenamt» (Gnaden-<br>kapelle)                                              |
| 9.30 Uhr  | <b>Festliche Eucharistiefeier</b><br>mit den Mönchen (Basilika)               |
| 11.15 Uhr | Eucharistiefeier (Basilika)                                                   |
| 15.00 Uhr | Zweite Weihnachtsvesper<br>(lat.) mit Aussetzung und<br>eucharistischem Segen |
| 20.00 Uhr | Lateinische Komplet<br>(Nachtgebet)                                           |

Stefanstag: Samstag, 26. Dezember

|           |                                                                                 |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 6.30 Uhr  | Laudes                                                                          |
| 8.00 Uhr  | Eucharistiefeier (Basilika)                                                     |
| 9.30 Uhr  | Eucharistiefeier mit den<br>Mönchen (Basilika) mit<br>Segnung des Stefansweines |
| 11.15 Uhr | Eucharistiefeier (Basilika)                                                     |
| 15.00 Uhr | Weihnachtsvesper (lat.)<br>mit Aussetzung                                       |
| 20.00 Uhr | Vigil vom Fest<br>der Heiligen Familie                                          |





## Silvester/Neujahr 2015/2016

### Donnerstag, 31. Dezember 2015

- 17.30 Uhr Erste Vesper vom Hochfest der Gottesmutter Maria (lat.)
- 20.00 Uhr Feier der Vigil (Chorgebet, dt.)
- 23.00 Uhr Meditative Feier zum Jahreswechsel (siehe unten)

### Freitag, 1. Januar 2016

#### Hochfest der Gottesmutter Maria

Gottesdienste wie an Sonntagen (siehe S. 28)

- 6.30 Uhr Laudes
- 8.00 Uhr Eucharistiefeier (Basilika)
- 9.30 Uhr Eucharistiefeier mit den Mönchen
- 12.20 Uhr Mittagsgebet
- 15.00 Uhr Feierliche lat. Vesper mit eucharistischem Segen
- 20.00 Uhr Komplet (Gnadenkapelle)

## Silvesternacht 2015/2016:

### Eine Tür öffnet sich

#### Meditativer Gottesdienst zum Jahreswechsel

In der Silvesternacht laden wir Sie ein, den Jahreswechsel in einer besinnlichen Feier in der Klosterkirche zu begehen und bei besinnlichen Texten und Instrumentalmusik zur Ruhe zu kommen.

Zum Zwölfuhrschlag können Sie in der stillen Kirche verweilen oder auf den Klosterplatz hinausgehen.

Donnerstag, 31. Dezember 2015,  
23.00–0.30 Uhr



## Mehrtägige Angebote:

### Die Chance der Stille

#### Einkehrwochenende

Suchenden Menschen wird an diesem Wochenende der Stille die Chance gegeben loszulassen, sich selbst zu entdecken und dabei vielleicht auch einen neuen Draht, eine neue Beziehung zu Gott zu finden.

**Leitung:** P. Leonhard Sexauer

**Ort:** Gästehaus Kloster

**Dauer:** 20.–22. Mai 2016

**Anmeldeschluss:** 25. April 2016

Weitere Informationen und Anmeldeunterlagen sind an der Klosterpforte erhältlich (Tel. 061 735 11 11).

### Die Chance der Stille

#### Weiterer Termin (Wiederholung)

**Dauer:** 9.–11. September 2016

**Anmeldeschluss:** 12. August 2016

Weitere Informationen und Anmeldeunterlagen sind an der Klosterpforte erhältlich (Tel. 061 735 11 11).

## «Der Prophet im Bauch des Fisches»

### Ein Wochenende zum Buch Jona

Das biblische Buch Jona ist mehr als eine dankbare Geschichte für Kinder. Ein erwachsener Zugang zu diesem kleinen Büchlein, das wir an diesem Wochenende gemeinsam lesen, erschliesst gleichzeitig wichtiges Grundwissen zum Alten Testament.

Das biblische Wochenende im Seminarhotel Kloster Fischingen im Thurgau bietet Raum, auch ganz grundsätzliche Fragen zur Bibellektüre und zum Alten Testament loszuwerden.

**Leitung:** P. Leonhard Sexauer

**Ort:** Kloster Fischingen

**Dauer:** 30./31. Januar 2016

Informations- und Anmeldeblatt in Mariastein an der Klosterpforte erhältlich (Tel. 061 735 11 11).



**PILGERLAUBE**

**4115 MARIASTEIN  
TEL. 061 735 11 90**

**KUNSTGEGENSTÄNDE  
DEVOTIONALIEN  
LEBENSMITTEL**

## Öffnungszeiten der Klosterpforte

### An Sonntagen:

8.30 – 9.15 Uhr  
10.30 – 12.15 Uhr  
14.00 – 14.45 Uhr  
15.45 – 17.45 Uhr

### An Werktagen:

8.00 – 8.45 Uhr  
10.00 – 11.45 Uhr  
14.00 – 14.55 Uhr  
15.30 – 17.45 Uhr

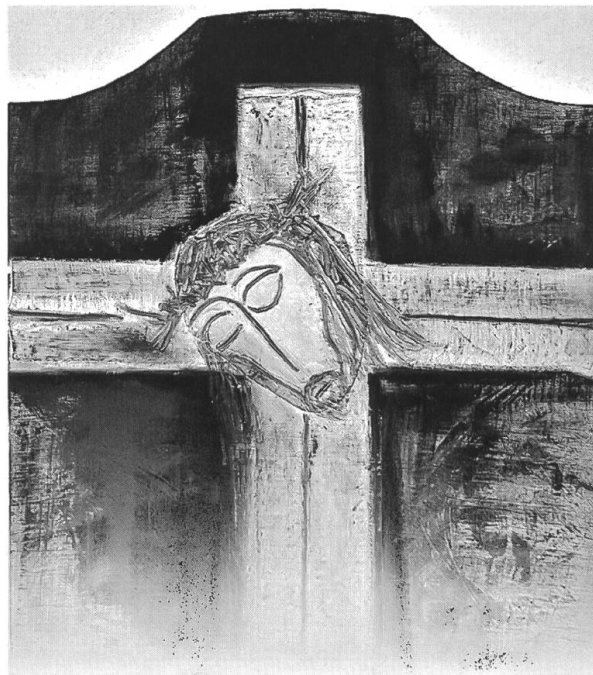
## Öffnungszeiten der Pilgerlaube

Montag: geschlossen  
Dienstag bis Freitag: 8.30–12.00 Uhr  
14.00–17.30 Uhr  
Samstag und Sonntag: 8.30–17.00 Uhr  
(durchgehend geöffnet)

Telefonnummer: 061 735 11 90

## Öffnungszeiten der Gnadenkapelle

1. November bis Ostern:  
7.00 – 19.15 Uhr



## Wir beten für unsere verstorbenen Freunde und Wohltäter

Herr Bernhard Glutz-Frey, Reinach BL  
Herr Urs C. Reinhardt-Meyer, Solothurn  
*von 1980 bis 1990 Präsident des Vereins  
der «Freunde des Klosters Mariastein»*

Herr Willy Imhof-Diethelm, Röschenz  
Herr Karl Abbt-Stutz, Islisberg AG  
*Bruder von Br. Anton Abbt*

Sr. Verenita (Hedwig) Zumsteg, Mariastein  
Herr Urs Marti, Baar ZG,  
*Onkel und Firmpate  
von P. Ignaz Hartmann*

**Herr, lass sie ruhen in Frieden!**

**Immer informiert:  
[www.kloster-mariastein.ch](http://www.kloster-mariastein.ch)**



## Pilgerreise ins Heilige Land mit P. Leonhard

Reisedaten: 7. bis 17. April 2016  
Leitung: Pater Leonhard, Mariastein  
Übernachtungen:

4 Nächte in Nazareth,  
6 Nächte in Jerusalem

Preis pro Person: Fr. 2450.–

Einzelzimmerzuschlag: Fr. 580.–

Anmeldeschluss: 31. Dezember 2015

Die Pilgerreise führt zu den wichtigsten heiligen Stätten des Christentums in Israel und Palästina. Gottesdienste und besinnliche Gebetszeiten an verschiedenen besonderen Orten gehören ebenso zum Programm wie Begegnungen in Klöstern und mit einheimischen palästinensischen Christen sowie der Besuch eines jüdischen Synagogengottesdienstes.

### Vorläufiges Programm:

1. Tag: Hinflug, Fahrt nach Galiläa
2. Tag: Berg Tabor, Sepphoris, Nazareth
3. Tag: Fahrt in den Norden zu den Jordanquellen und auf den Golan
4. Tag: Brotvermehrungskirche in Tabgha, Berg der Seligpreisungen, Kafarnaum, See Gennesaret
5. Tag: Fahrt über Haifa nach Jerusalem
6. Tag: Bethlehem mit Geburtskirche und Hirtenfelder, Besuch des Dorfes Battir mit seinen herrlichen Ölbaumterrassen
7. Tag: Ölberg und christliche Altstadt von Jerusalem
8. Tag: Jerusalemer Tempelberg, Israelmuseum (Schrein des Buches), Abu Gosh
9. Tag: Fahrt zum Toten Meer
10. Tag: Besuch eines christlichen-palästinensischen Dorfes in der Westbank
11. Tag: Besuch des Sonntagsgottesdienstes bei Benediktinern, Rückflug nach Zürich

Ein detailliertes Programm ist im Kloster Mariastein an der Pforte erhältlich (Tel. 061 735 11 11).

Montag, 14. Dezember 2015, 18.30 Uhr

## «Restaurierungsgeschichte des Klosters Mariastein»

So lautet der Titel der Publikation, welche die Denkmalpflege des Kantons Solothurn in Zusammenarbeit mit P. Bonifaz und P. Lukas in den letzten Monaten erarbeitet hat. Sie erscheint in der Reihe «Beiträge zu Archäologie und Denkmalpflege im Kanton Solothurn 4».

Am Montag, 14. Dezember 2015, 18.30 Uhr, wird die Publikation im Rahmen einer öffentlichen Vernissage in der Klosterkirche Mariastein dem interessierten Publikum vorgestellt.

Die 96-seitige Publikation ist ab Mitte Dezember im Klosterladen «Pilgerlaube» und an der Klosterpforte erhältlich (Fr. 25.–; sie kann auch bestellt werden unter [markom@kloster-mariastein.ch](mailto:markom@kloster-mariastein.ch) für Fr. 30.– inkl. Versandkosten).





**Unseren Leserinnen und Lesern  
wünschen wir  
frohe und gesegnete Weihnachten!**







Bis 29. November 2015: Bruder Antons Klosterküche im Herbst

**Bunter Herbstsalat mit frischen Randen serviert  
mit Kräuteressig aus dem Klostergarten**

\*

**Kürbiscrèmesuppe mit Rosmarin**

\*

**Rindssauerbraten  
Kartoffelstock  
Rotkraut mit Marroni**

\*

**Bruder Antons Apfelkuchen mit  
geriebenen Äpfeln und Weinbeeren**

Menu: CHF 35.00. Kleine Portion: CHF: 28.00. Reservation: 061 735 12 12

Ab 10. Dezember: Bruder Antons Klosterküche im Winter



**Hotel Kurhaus Kreuz**  
Mariastein

Hotel Kurhaus Kreuz • CH-4115 Mariastein  
Tel. +41 (0)61 735 12 12 • [info@kurhauskreuz.ch](mailto:info@kurhauskreuz.ch) • [www.kurhauskreuz.ch](http://www.kurhauskreuz.ch)

---

Hotel Kurhaus Kreuz:

## Kulinarischer Genuss im Hotel Kurhaus Kreuz

Bruder Antons Klosterküche

Pia Zeugin, Marketing und Kommunikation, Kloster Mariastein

---

Bruder Anton trat 1955 ins Benediktinerkloster Mariastein ein. Seit mehr als 50 Jahren ist er mitverantwortlich für das leibliche Wohl der Mönche, Mitarbeiter und Gäste. Noch heute, mit 89 Jahren, ist Bruder Anton täglich in der Küche anzutreffen, rüstet Gemüse, schält schon mal einen ganzen Topf Knoblauch und hilft dem Koch wo er kann. Er erntet die kostbaren Produkte im Klostergarten, um sie für die feinen Menüs im Kloster vorzubereiten.

Bruder Anton ist Zeuge und Mitgestalter der lebendigen, klösterlichen Esskultur in Mariastein. Seine Rezepte füllen zahlreiche Hefte. Er liess sich zudem anregen durch gedruckte und handschriftliche Rezeptsammlungen anderer Klöster und ist seit Jahren in regem Austausch mit Klosterköchen und -köchinnen in der ganzen Schweiz. So hat er Rezepte gesammelt, die neugierig machen, etwa Baumwollsuppe, Profiterolensuppe, Weinschnitten, Nusskartoffeln oder Reisschnitten mit Schnitz.

In der Bibliothek des Klosters Mariastein hat er ein altes Kochbuch von 1762 entdeckt – es ist abgegriffen und diente vielfach als Rezeptlieferant.

### Bodenständig und raffiniert

Mönche und Nonnen assen, was der dem Kloster angegliederte Bauernbetrieb hergab. Quasi zu Selbstversorgern wurden sie durch die grossen und vielseitigen Klostergärten mit grossen Gemüsebeeten, Obst-, Nuss- und Maronibäumen. Zwar waren die Zutaten der Gerichte oft einfach, weil die Ordensregel dies vorschrieb. Das hielt die Ordensleute nicht

davon ab, eine feine Küche zu entwickeln und schlichte Speisen zu einem bewussten Genuss zu machen. Die Raffinesse kam auch durch europaweite Beziehungen der Ordensgemeinschaften – so manches Gericht schliesst an andere Kochtraditionen an. Schon früh wurde die Klosterküche auch aus diesem Grund zum Vorbild für die weltliche Küche. Die Bezeichnungen weisen noch heute auf die Herkunft der Speisen hin: Kloster-Omelette, Benediktinersuppe, Bettelmannen, Kartäuserklösse, Fastenkutten, Kapuzinergugelhopf, Klosterkipferl und St. Galler Klostertorte.

### Tradition wird lebendig

Die Mariasteiner Klosterküche besteht aus Getreide, Fleisch, Geflügel, Eier, Nüssen, Pilzen und viel Gemüse und Obst aus dem Klostergarten. Wichtig sind zudem Honig und Schnaps, für deren Herstellung Pater Norbert zuständig ist.

An der traditionellen Klosterküche habe sich kaum etwas verändert, erzählt Bruder Anton. Sein Wissen ist ein kostbarer Schatz, an dem er nun auch Interessierte teilnehmen lässt. Das Hotel Kurhaus Kreuz in Mariastein, die ehemalige Pilgerherberge, bietet neu Menüs aus Bruder Antons Klosterküche an.

Die Direktorin Margreth Schluep und ihr Team laden nun ein zum Mahl nach original klösterlichem Rezept.

### Feines Klostermenü

Bis zum 29. November 2015 gibt es das «Klostermenü im Herbst»: den Herbstsalat



traditionell mit frischen Randen, Gewürze aus dem Kräutergarten, Kürbissuppe mit Rosmarin, gefolgt vom beliebten Rindssauerbraten. Das Highlight ist Bruder Antons Apfelkuchen mit geriebenen Äpfeln.

Ab 10. Dezember folgt die «Klosterküche im Winter». Wir dürfen gespannt sein.

Auf Anmeldung! Reservieren Sie sich den Platz für die klösterliche Gaumenfreude!

Hotel Kurhaus Kreuz  
Paradiesweg 1  
4115 Mariastein

[www.kurhauskreuz.ch](http://www.kurhauskreuz.ch)

Klosterküche im Herbst bis 29. November.

Klosterküche im Winter ab 10. Dezember

Reservierungen: Tel. 061 735 12 12



Nach alter Tradition und den Rezepten von Bruder Anton aus dem  
Benediktinerkloster Mariastein  
Bis 29. November 2015. Klosterküche im Winter: ab 10. Dezember 2015



**Hotel Kurhaus Kreuz**  
Mariastein

## Kurse im Hotel Kurhaus Kreuz, Mariastein

**Exerzitien: «Herbst – Zeit der Ernte»**

**9. bis 13. November 2015**

mit P. Armin Russi OSB, Mariastein.  
für Ordensleute und andere Interessierte  
Kurs (Vollpension): Fr. 715.–

### Schoggikurs

**19. November 2015,**

mit Fabian Rehmann. Pralinen und  
Truffes selbst herstellen.

### Kulinarik und Erholung

Jeden Sonntag, 10 bis 14 Uhr, Sonntags-  
brunch, Schlemmerbrunch für die ganze  
Familie.

### Afternoon Tea

Jeden Nachmittag ab 13 Uhr, Getränk  
und Kuchen/Sandwich.

### Weihnachtszauber

**24.–27. 12. 2015 bzw. 24. 12. 2015–**

**1. 1. 2016**, Heimelige Tage mit besinnli-  
chem Programm. Ferienarrangements.

### «Heilige Zeichen im Alltag»

Unser Umgang mit Gott braucht Zeichen  
und Symbole. **28.–31. Januar 2016**  
mit Pfr. Franz Kuhn, Dornach. Fr. 580.–

### Anmeldung und weitere Information

Hotel Kurhaus Kreuz, Paradiesweg 1,  
4115 Mariastein

Tel. 061 735 12 12

[info@kurhauskreuz.ch](mailto:info@kurhauskreuz.ch)

[www.kurhauskreuz.ch](http://www.kurhauskreuz.ch)



---

# Kirchenmusik in Mariastein

November und Dezember 2015

---

## Weihnachten 2015

**Donnerstag, 24. Dezember 2015**  
(Heiligabend)

**23.30 Uhr: Hirtenmusik**

mit Werken von Rheinberger und Arvo Pärt, sowie mit einem Magnificat des Mariasteiner Mönches und Komponisten P. Ambros Stierlin (1767–1806)

**24.00 Uhr: Mitternachtsmesse**

– «Kleine Orgelsolomesse» (Missa brevis Sancti Joannis a Deo) von Joseph Haydn  
– Sopran-Arie «Rejoice» aus «Messias» von Georg Friedrich Händel

Es wirken mit: Vokalensemble Mariastein,  
Emilie Haudenschild und Streichensemble  
Orgel: Jermaine Sprosse  
Sopran: Sabrina Hintermann  
Leitung: Benedikt Rudolf von Rohr

**Donnerstag, 25. Dezember 2015**  
(Weihnachtstag)

**9.30 Uhr: Festliche Eucharistiefeier  
mit den Mönchen**  
mit gregorian. Choral, Orgel und Oboe

**11.15 Uhr: Eucharistiefeier**  
mit Weihnachtsliedern, Orgel und Oboe

**15.00 Uhr: feierliche lateinische Vesper**  
mit sakramentalem Segen



## Kirchenmusik an Sonn- und Feiertagen

**Sonntag, 1. November, Allerheiligen**  
**9.30 Uhr und 11.15 Uhr:**  
Orgelmusik von Buxtehude

**Sonntag, 13. Dezember (Gaudete),**  
**9.30 Uhr und 11.15 Uhr:**  
Orgelmusik von Johann Sebastian Bach

**Weihnachten, 25. Dezember 2015,**  
**9.30 Uhr und 11.15 Uhr:**  
Orgel und Oboe

An der Klosterpforte liegt ein Faltblatt  
zur musikalischen Gestaltung unserer  
Sonntagsgottesdienste auf.